

Szerkesztési iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Feladv. szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 140. szám.

Előfizetési árak:

Égész évre	— — — — — 24 kor.
Félévre	— — — — — 12 .
Negyedévre	— — — — — 6 .
Egy óra	— — — — — 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —	

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Kedd, június 21.

A vasutasok ügye.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, június 20.

A képviselőház elintézte a vasuti alkalmazottak illetményeinek rendezéséről szóló törvényjavaslatot s ezzel egy oly kérdést száműzött a világból, mely az utóbbi időben nemcsak Magyarország közvéleményét hozta izgalomba, de a külföldön is nagy érdeklődést keltett. Közben azt a szomorú pert is, melyet a strikebizottság ellen indítottak, elintézte a független bíróság oly felmentő ítélettel, melyet az jelemez legmarkánsabban, hogy a törvényszék indokolása szerint csak a magyar büntető-törvény elégtelensége s nem a bíró meggyőződése idézte elő a vádlottak büntetlenségét.

Ámde nem a bírói ítéletet, sem a törvény megszavazását tartjuk fontosnak, hanem a mindenfelől, különösen a kormány részéről nyilvánuló azt a törekvést, hogy a szenvedélyek teljesen lecsillapodjanak és az állami alkalmazottak kebelében az elégedetlenség helyébe melegeledés és munkabuzgalom lépjen.

E mellett az állambatalom számára mindenesetre marad még egy feladat, melynek megoldásától semmi által sem szabad magát visszajeszteni. Ez a feladat az államvasuti hálózat igazgatásának reorganizációjából, valamint az államvasutak és az állambatalom közt való viszony megállapításából áll.

Egyik ügy sem maradhat soká függőben, mert az ország életérdekei függnek össze célszerű megoldásukkal. Az államvasutak reorganizációjára vonatkozólag az tetszik punctum saliensnek, valjon a központi vezetés mint önálló testület működék-e miként eddig, avagy szorosabban csatoltassék a miniszteriumhoz, hogy az

államvasutakat körülbelül úgy kezelnék, mint az egész posta- és távirtda ügyet, melynek a forgalomra nézve nincs csekélyebb fontossága.

Hasonló rekonstrukció annál sürgősebb szükségnek tetszik, minthogy a strike alatt azt lehetett tapasztalni, hogy a vasuti forgalom beállítása lehetetlenség lett volna, ha a vasutak távirtdavezetéke is nem lett volna a vasuti hivatalnokok, tehát a strikeoló kedvű alkalmazottak kezében. A vasutak távirtdaszolgáltatát tehát minden körülmények közt az államnak fog kelleni átvennie.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 113. szám) minden nap reggeli 12 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon est. 7/8-tól 1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délután gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **Személyi hir.** Dr. Platz Bonifác tankerületi főigazgató, aki a nagybecskereki főgimnázium érettségi vizsgálaton elnökölt, ma délelőtt innen Nagyikindára utazott az ottani főgimnázium érettségi vizsgájára.

— **Tanácsülés.** Nagybecskerek város tanácsa tegnap délután dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott. A tanácsülésen hozott fontosabb határozatokat hireink sorában közöljük.

— **Hivatalvizsgálat.** Mint Nagyikindáról írják, múlt pénteken az ottani szolgabírói hivatalban váratlanul megjelent Jankó Ágoston alispán s megvizsgálta az ügykezelést. A váratlan vizsgálat a legjobb eredménnyel végződött, mert az alispán mindent a legteljesebb rendben talált, mi felett melegeledését nyilvánította.

— **Érettségi a főgimnáziumban.** A nagybecskereki községi főgimnáziumban tegnap érték véget a szóbeli érettségi vizsgálatok. A vizsgálatra

bocsátott 11 tanuló közül jelesen érettek: Frei Péter, Radocsi Lajos és Strasser Tivadar. Jól érettek: Mezei Zsigmond és Török Arnold, érettek: Feletár Emil, Jakes László, Kulifay Andor, Paulinyi Gyula, Somjay Béla és Tóth László.

— **Tornavizsga a zárdában.** Az iskolánöve-
rek vezetése alatt álló zárdá-iskola növendékei tegnap délután tartották meg tornavizsgájukat. Ez alkalommal az iskola tágas udvara, ahol a vizsga lefolyt, egészen megtelt nagyszámú előkelő közönséggel, kiknek soraiban ott volt Szabó Ferenc apátplebános, az intézet igazgatója, továbbá a róm. kath. iskolaszék számos tagja. A közönség nagy élvezettel nézte a bájos leányok ügyes mozdulatait, kik vagy másfél órán át különféle tornaprodukeciókat mutattak be s örömmel konstatalható, hogy a gyengéd nem e téren sem maradt el a fiuk mögött. A szépen sikerült tornavizsga a Szózat elénekése után véget ért. Itt emlíjük meg egyszersmind azt is, hogy a vizsga sikereért az érdem Weisz Giza kisasszonyt, az intézet jeles tornatanítónőjét illeti meg, aki nagy buzgósággal tanította be az ügyes mutatványokat.

— **A nyár kezdete.** Tulajdonképpen ugyan már jó ideje erősen benne vagyunk a nyárban, hivatalosan azonban csak ma kezdődik, még pedig a csillagászok számítása szerint ma este 10 óra 15 perckor. Ugyancsak a csillagászok szerint ma a nap a rák jegyébe lép, de mindezek mellett még a legnevezetesebb jelensége az a mai napnak, hogy ma van a leghosszabb nap és a legrövidebb éjszaka, amennyiben a nappal 15 óra 40 percig, míg az éjszaka 8 óra 20 percig tart.

— **A városi jövedéki alkalmazottak fizetése.** Annak idején megirtuk, hogy a városi jövedéki hivatal alkalmazottai kérvényt intéztek a város képviselőtestületéhez, a melyben fizetésük és lakbérilletményük felemelését, nemkülönben nyugdíj-képességük kimondását kérték. A városi tanács tegnapi ülésében behatóan foglalkozott ez ügygel, a kérés teljesítését azonban nem javasolja, mivel ez a hivatal a városra nézve csak ideiglenes jelleggel bír.

— **Kimutatás az adóról.** Stefanovics János adóügyi tanácsos a tegnapi tanácsülésen beterjesztette a május havi adóbeszedésre vonat-

A „TORONTÁL“ tárcája.

A BATOR EMBER.

(Elbeszéli egy kis fiú.)

Tavaly nagyon kellemetlen volt Pusztá-Tatárin a nyár. Az időjárás ugyan szép volt és dinnyénk is volt bőven, de én megbuktam németből és számtanból és ezért úgy bántak velem a szüleim, mintha én feszítettem volna keresztre a Jézust. Az édesanyám, akárhányszor csak rám nézett, mindig úgy megsajnált, hogy sirva fakadt, az édesapám pedig mindig megakart ölni, mert megbecstelenítettem a családot. Mikor pedig az első napon megettem három kis dinnyét és hozzáfogtam a negyedikhez, megint pofon akart ütni. Én ezért többnyire az istállóban tartózkodtam a kocsisoknál. Hanem ebből is baj lett. Az édesanyám ugyanis minden szombaton maga fésült meg a sűrű fésűvel. Addig fésült, míg aztán egyszer hangosan elsikoltotta magát és azt mondta, hogy most már végleg elzülöttem és az édesapám beszaladt és megnézte a fésüt és megint megakart ölni.

Akkor jött a házunkba Dusa. Dusa a nagybátyám leánya, a Pista bácsié, aki Eszéken lakik és másképp veti a keresztet mint mi, mert ő szerb. Azért küldték hozzánk, mert az édesanyja összeveszett az édesapájával és hirtelen elcsapta a nevelőt. Erről nekünk gyermekeknek nem szóltak semmit, de azért mi rögtön tudtuk.

Dusa szintén tizenkét esztendő, de nagyobb mint én, olyan szép, mint egy angyal, a szeme pedig olyan, mint a fekete macskánké. Mindjárt első nap meg akartam cibálni a hosszú haját — a hugaim haját mindig meg szoktam cibálni — de ő olyan kemény pofont adott nekem, hogy szikrát hányt a szemem. Ezen nagyon csodál-

koztam és dühbe jöttem, mert nálunk a leányok nem mernek vissza ütni, hanem ptyeregni szoktak, ha megverem őket és ennélfogva nekimentem Dusanak, hogy földhöz vágjam. Ekkor egy ökölesapást kaptam a karomra, úgy, hogy egészen elszibbadt, aztán egy másikat a gyomromra, úgy, hogy émelyegni kezdtem, egy harmadikat pedig az orromra kaptam, úgy, hogy megeredt az orrom vére, én még akkor hozzá se tudtam nyulni. Ezt pedig boxolásnak nevezik. Én nem sejtettem, hogy egy fehérruhás kisleány boxolni is tud. Dusa azonban tud, sőt vivni is tud, meg lovagolni, mert Pista bácsi, aki egy kicsit fuzist ember, megtanította mindenre, mert nagyon fájt neki, hogy Dusa nem lett fiú, hanem leány.

Én tehát a kúthoz mentem és megmostam a véres orromat, Dusa meg bement a házba, a szeme pedig igazán úgy fenylet, mint a fekete macskánké.

Én aztán egy hegyes vasdarabot tettem a zsebembe és elhatároztam, hogy betöröm a fejét, mert ha annyiban hagyom a dolgot, szégyen volna ez egész osztályunkra. Nem bánom, ha édesapám megint agyon is üt érte, legfőleg meg szokom hazulról: különben is régi tervem egyszer megszökni.

Délután elmentem halászni. Nálunk nem szokás horoggal vagy hálóval halászni, mert nálunk csak Pece-árok van. Az ember leveti a csizmáját és fölgyüri a nadrágját, aztán térdig gázol a vízben és keresgél a kimosott part alatt. A halat, ha ugyan fog az ember, a nadrágja zsebébe teszi az ember. Hát amint megyek a vízben, hát egyszerre a másik oldalon szembejön velem Dusa. Ő is mezitláb volt s ruháját föltúrte térdig és ő is halászott. Én nem fogtam még semmit, de ő egy igen szép csikhalat fogott.

Kivettem a zseemből a hegyes vasdarabot és azt mondtam neki: No, most meghalsz!

Dusa azonban nem ijedt meg, hanem kidobta a halat a partra, aztán fölkapott egy nagy követ és azt mondta: Legyen szerencsém!

Nem akartam megtámadni, mert tudam, hogy ez a szerb nő mindenre képes, azért cselhez folyamodtam, mint az indusvadak szokták és zsebre tettem megint a fegyveremet és nevetve mondtam, hogy hiszen én csak tréfálok!

Erre ő is nevetett és eldobta a nagy követ és ilyképpen szót hoztam!

— Ha akarod, kössünk békét, mert én nem szeretek verekedni, ha nem muszáj. Nekem talán egy hónapig is nálatok kell maradnom, mert ahányszor a guvernánt vagy a szobaleány miatt baj volt, mindig egy hónapig tartott otthon a harag és azt már látom, hogy a hugaidlak nem lehet semmit sem kezdeni, mert azok nyafka libák. De mi ketten jó pajtasok lehetnénk s sok mulatságos dolgot követhetnénk el, ha nem árulkoznál rám.

— Jól van, — mondtam, — kössünk békét.

— Isten téged úgy segítjen? — kérdezte.

— Isten engem úgy segítjen! — mondtam.

— Hát akkor ezentul jó barátok vagyunk.

Azzal hozzám lépett és kétszer megcsókolt.

Igy történt, hogy élet-halálra szóló barátságot kötöttünk, aztán együtt halásztunk a Pece-árokban, de a szép csik mellé csak egy hitvány kis cigányhalat foghattunk még.

Dusa még nálunk volt, mikor hozzánk jött vadászatra Kempelen bácsi. Kempelen bácsinak furcsa tuskés szemöldöke van, a bajusza pedig hosszan lelóg, mint a tengeri rozmarín a Payer-expedició képein, a járása pedig olyan ünnepélyes, mint a miséző papé. Kempelen bácsi semmit sem beszél és mindig olyan arcot csinál, mintha dühös volna. Ez azért van, mert ő igen bátor ember. Egypár esztendővel ezelőtt pisztolyduellumban agyonlőtte Suskovic bácsit, aki az édesanyám

közö jegyzéket. A jegyzék szerint a múlt hónapban befolyt: Állami adóiban 58733 korona és 74 fillér; iparkamarai illetékben 639 korona 94 fillér, hadmentességi díj fejében 138 korona, betegápolási pótdó címén 1427 korona 90 fillér, tiszai kölcsön fejében 101 korona 65 fillér, községi iskolaadóban 1610 korona és 84 fillér, közmunkatartozás fejében 706 korona 08 fillér, megyei adó fejében pedig 2224 korona és 58 fillér. Adó fejében tehát összesen befolyt 104341 korona és 36 fillér. A múlt év hasonló időszakában befolyt 90362 korona 78 fillér s így az ideai eredmény 13978 korona és 58 fillérrel kedvezőbb, mint a múlt évi.

— **A szőregi szerb iskola dícsérete.** A szőregi szerb iskola dícséretéről írunk lapunknak Szegedről. Most volt ugyanis ott az évről-évről tartott, amelyen a szerb növendékeknek a magyar nyelvben való jeles előmenetelét tapasztalhatták a jelen voltak. Az évről-évről tartott vizsgálaton jelen volt Tóth Károly szőregi jegyző is az előjáróság képviselőjében, aki meggyőződött róla, hogy a gyermekek egyforma kitűnő előmenetelt tanúsítottak úgy a magyar, mint a szerb tantárgyakból. Tóth jegyző lelkes, buzdító beszédet intézett az igazi hivatással vezetett iskola tanítóhoz, Topolác Radivojhoz és feleségéhez.

— **107 éves asszony.** Pancsováról írják: Ritka magas korral dícsérekedhetik Mladenovic Fema asszony, ki a napokban jelentette be a rendőrkapitányságnál, hogy lakást változtatott. Mladenovic asszony jelenleg 107 éves s még jó erőben van. Mint viruló hajdon érte meg nagy Napoleon bukását; az élet delén állott a 48-diki nagy események idején, a koronázás alkalmával már 70 éves öreg asszony volt; született a 18-dik században, átélte a 19-dik századot s belekóstolt a 20-dik századba is.

— **Betegség elől a halálba.** Mint Bókáról jelentik, Jurisics Mladen 37 éves odaváló lakost házában padlásán felakasztva találta. Jurisics szívbajban szenvedett és betegsége miatt többször kísérlete meg az öngyilkossággal, de mindig megakadályozták benne, míg most valami ürügy alatt a padlásra ment és ott felakasztotta magát. Atyjának feltűnt, hogy oly soká maradt és utána ment, de akkor már halva találta.

— **Eleven faklya.** Mint Károlyfalváról jelentik, ott tegnapelőtt Benits Zsiva feleségével elment a templomba, miután 4 éves Mileva nevű leánykájukat otthon hagyták. A gyermek a konyhában játszott és valószínűleg gyufát gyújtott, mitől ruháskája tüzet fogott s mire szülei hazatértek a templomból, a szerencsétlen gyermek összeégett. A hatóság szigorú vizsgálatot indított a szüők ellen.

— **Rejtélyes halál.** Mult vasárnap, mint Pancsováról írják, Milosznics Szreja orlovái illetőségű ottani szolgaleány összeveszett egy szolgatársával Radován Sztevánnal. Veszekedés közben a Milosznicsnél volt fegyver nagyot durrant s az egész sérülttől Radován hasába hatolt, ki a lövés következtében néhány óra múlva meghalt. A rendőrség vizsgálatot indított meg, hogy Milosznics fegyverét kieszakarra lötte-e ki vagy véletlenül sült-e el a puská?

távli rokona volt és akkor Suskovics néni úgy megjedte, hogy ő is szörnyet halt. Pedig nem is ő rá lőttek, de hát ilyen idő az asszonynép. Azóta nálunk mindenki nagyra becsüli Kempelen bácsit, örülnek, ha eljön, mindig a főhelyre ültetik az édesmama mellé, az urak gyufát adnak neki, ha szivarra akar gyújtani, a nők pedig azt mondják, hogy érdekes ember. Való igaz, hogy mindig nagyon bátor arcot csinál. Egyszer láttam, mikor borotválkozott, az álla szappanos volt, de akkor is szigorúan összeráncolta a homlokát. Ha meg iszik egy kicsit, — mert nálunk vadászat után mindig isznak, — akkor még haragosabb lesz és mindig körülbéz, hogy elég bátornak tartja-e mindenki az asztalnál. Ilyenkor az urak nagyon szoktak vigyázni, hogy véletlenül olyat ne mondjanak, amit rossz néven vehetne Kempelen bácsi. És azt is mondják, hogy mindig töltött revolver van a zsebében.

En Dusának mindent elmondtam, amit Kempelen bácsiról tudtam, hogy agyonlőtte Suskovics bácsit és hogy Suskovics néni is meghalt és hogy milyen bátor ember, — ebédnél aztán mindig csak Kempelen bácsit nézte. Végül Kempelen bácsinak feltűnt, hogy Dusa le nem veszi róla a szemét és így szólt hozzá:

— Tetszem magának, kisleány?

Dusa mindig megszokta mondani, amit gondolt és így felelt:

— Bizony nem tetszik nekem.

— És ekkor kiköpött.

— Hát akkor miért néz folyton?

— Mert szeretnék magától valamit kérdezni.

Édesmama már akkor rosszat sejtett, apa pedig vasvilla szemekkel nézett Dusára. Kempelen bácsi azonban biztatta Dusát, hogy csak kérdezzon tőle akármit, ő válaszolni fog. Dusa ekkor összeráncolta a fekete szemöldökét és a fénylő macskaszemével olyan erősen nézett a

— **Sztrájkoló bocskorosok.** A pancsovai bocskoros legények a napokban beszüntették a munkát, mert a munkaadók a követelt bérfel-emelést nem adták meg. A békéltetési kísérletek, melyeket Lestyánszky János pancsovai rendőrkapitány vezetett, eredménytelenek maradtak, mire a munkaadók, kiadva a munkakönyveket, a munkásokat elbocsátották. A rendőrség erre a mozgalom vezetőjét Jovanovic György mirkovesei illetőségi bocskoros segédet egyszerűsmindenkorra a város területéről kiutasított. A sztrájkolókat így nem izgathatja senki s csakhamar ismét munkába állottak.

— **Bakancs-szállítás.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekelteket, hogy a jövő évben a m. kir. honvédség részére összesen 20 000 pár bakancs és 10 000 pár könnyű cipő szállítandó. E mennyiségek egészükben 10 kor. 56 fillér, illetve 8 kor. 80 fillér egységáron kizárólag a hazai kisiparosoktól fognak beszerezni. A kamara ez alkalmat azzal tudatja a kerületbeli kisiparosokkal, hogy a bakancs és könnyű cipő szállítására vonatkozó ajánlataikat, a hol ipartestület van, annak útján, külsőben pedig közvetlenül az említett kereskedelmi és iparkamarához legkésőbb folyó évi július hó 15-éig nyújtsák be. A szerződési feltételeket és a bakancs, illetve könnyű cipő készítési határozmányokat a kamara fogja annak idején az ajánlattevőkkel szigorú mihez-tartás végett közölni.

— **Szállítás a hadsereg részére.** Nagybecskerekben és Pancsován elhelyezett m. kir. honvédsereg részére szükséges zab, széna és szalma szállítása iránt az ajánlati tárgyalások az illető honvéddalomságok parancsnokságának irodájában f. évi július hó 21-én d. e. 9 órakor lesznek megtartva. Nagybecskerek állomáson szükséges 80 q. zab, 100 q. széna és 110 q. szalma. Pancsova állomáson szükséges 80 q. zab, 100 q. széna és 240 q. szalma. Ezen tárgyalásokra vonatkozó írásbeli ajánlatok feltételeit s egyéb tudnivalókat a „Szállítási feltételek füzeté” tartalmazza. Ezen füzet a honvédsereg hivataltól helyiségeiben naponta d. e. 9—12 óráig megtekinthető.

A torontálmezei gazd. egyesület.

A nagy háború. Páratlan művészi értékű díszművel fogja meglepni elfizetőit az Egyetértés: A most folyó japán-orosz háború történetét írta meg és művészi kivitelű képekkel ékesítve, „A nagy háború” címmel kiadja. E pompás albumot az Egyetértés minden előfizetője ingyen megkapja s mint az orosz világhatalom összeomlásának hiteles történetét, könyves szobája díszhelyére fogja állítani. E rendeltetésnek megfelelően a nagy mű külsőleg fényes kiállításban jelenik meg és úgy a könyvnyomtató, mint a könyvközpont ipar remeke lesz. Az Egyetértés, melynek Kossuth Ferenc a vezére, a függetlenségi elvek szolgálatáért közel negyven esztendeje és szolgálni fogja a jövőben is. Az Egyetértés óriási terjedelménél fogva abban a helyzetben van, hogy mindennap kielégítse a gazda, a kereskedő s az iparos-ostályon kívül ugyancsak minden olvasójának érdekeit. Ennek köszönhető páratlan elterjedését, valamint első előfizetési díjainak. Az Egyetértés

ugyanis negyedévre 10 korona. Lelkészek, tisztviselők, tanárok, tanítók, jegyzők, honvédkatonatisztok, körorvosok ellenben 7 koronáért kapják kedvezményes árban.

Lipik fürdő. Sok magyar fürdőről elmondhatjuk, hogy lassu tespedésüknek, csendes vegetálásuknak oka magában a vezetőségben rejlik, mely azt hiszi, hogy eleget tett fürdője fejlődésének érdekében, ha évente 1—2-szer elírja az újságokban, hogy ilyen meg olyan hazafiatlan a fürdőző közönség, no meg főleg az orvosok, kik x-füred csodás — bár kissé fejletlen — virányai helyett külföldre küldik és viszik a gyógyulást keresők pénzét. Kevesebb siránkozás, több eslekvés sokkal több haszonnal járna hazai fürdőinkre nézve, mint e sablonos panaszok. Mert a hazai fürdő is tud fejlődni, ha fejtesztik. Fényes példa erre Lipik, melynek igazgatósága ugyancsak nem pihen eddigi babérait, hanem évről-évre új beruházásokkal, újabb vonzerővel látja el fürdőjét. Ez idén vizgyógyintézetet nyitottak, külön dietetikai konyhát vezettek be a gyomor- és vesebajosok számára és egy belgyógyintézetet alapítottak a híres Bulling-gépekkel felszerelve a felső légutak betegségeiben szenvedők részére. És az eredmény nem marad el, a fürdő látogatottsága évről-évre emelkedik, az idén már a saison elején megüli az első ezret, nyár utójára bizonyára meglesz a harmadik ezer is. Ime a magyar fürdők fejlődésképeességének gyakorlati bizonyossága.

Színház és Irodalom.

* **Különleges színház.** Csütörtökön, június 23-án a városi színházban új, érdekes látványosságban lesz része a közönségnek. Ekkor mutatja be ugyanis Benkő tanár fizikai műtávirányait, melyek Európa minden nagyobb városában fel-tűnést keltenek. Legszembetűnőbb ujdonsága a műember, a modern technika fényes diadala. A találmányban nagy része van Edisonnak, kitől az egyedüli előadás jogát egész Európa számára megszerezte. A műember szerkezeténél fogva képességei dolgában az élő emberrel vetekedik: beszél, számol, zenél, énekel, művészi előadásával a közönséget szórakoztatja, sőt talán kérdésekre is felel. A sok elemből összeállított gépezet csak a villamosság korában lehet ilyen tökéletes. A műember bemutatásán kívül még a különféle érdekesnél-érdekesebb műtávirányok következnek, továbbá vetített operajelenetek, opera és operettek énekelőadással. Lányi Teréz k. a. opera és operette énekeső Pierre M. operatársával személyes fellépései. Érdekes pont a szép Belle Róza bécsi serpentin-táncosnő fellépése, ki 200 méter hosszú selyemruhába tancol ezernyi változatos mozdulatokban. A szünetek alatt humoros élő fényképek lesznek bemutatva. Számosított jegyeket előre lehet váltani Schneider János könyvtáronál.

* **Ujságírók almanachja.** A „Budapesti Ujságírók Egyesülete” segélyalapja javára egy Almanacht ad ki, melyben 100 magyar író munkája fog megjelenni és 25 neves festőművész festményei, mint különálló műmelléletek lesznek a műben.

rozmarbajszu bácsira, hogy magam is megjedtem. Csendesen mondta:

— Megjelent magának álmban már Suskovics néni?

Erre nagy ijedség támadt a szobában és én azt hittem, Kempelen bácsi mindjárt kivesszi a töltött revolvért és agyonlővi Dusát. Édesmama azonban kivette Dusát és büntetésül nem adott neki gyümölcsöt, pedig Dusa vendégünk volt. Engem is kikérgetett apa, de ez nagy igazságtalanság volt, mert én meg se mukkantam, sőt aznap véletlenül igen jól viseltem magamat. Dusa azonban igen dühös volt, hogy nem kapott gyümölcsöt és egyre azt mondta nekem, hogy ezt nem viszi el szárazon Kempelen bácsi. Két napig dühös volt, mert nem eresztették az ebédőbe, hanem külön terítették neki a gyerekszobában, akkor aztán kész volt a boszúállás terve. Estére végre is hajtotta és én segítetttem neki, bár nagyon féltem és ellenkeztem, mégis segítetttem neki, mert amit ő akart, azt mindig megtettem.

Az urak egész estig vadásztak és kűnn a tarlókon zsványpesenyét sütötték, úgy, hogy mikor hétkor hazajöttek, majd leragadt a szemök a nagy fáradtságtól meg a bortól és tüstént ágyba feküdtek. Édesmama a hugaimmal odaát volt Szobathyéknaál teán, de Dusát és engem nem mertek magukkal vinni. És ekkor hajtottuk végre a tervünket. Dusa kibontotta a haját, az arcát befehéřítette lisztporral és korommal nagy fekete karikát csinált a szeme köré, aztán egy fehér lepedőt vett magára, mint a kísértek szokták. A fekete kandurt bepólyázta egy gyerekpólyába, de a farkát kűnnhagyta, hogy megfoghassa a kezével. Én pedig magamhoz vettem a varázslámpámat, melyet laterna magica-nak hívnak s amelyét az édes Jézuska hozott nekem 4 frt 50 krajcárért, mert karácsonykor elég jó bizonyítványom volt és akkor még senki sem merte volna

remélni, hogy év végén megbukom két tantárgyból. Én sem.

Mikor a vendégszoba előtt hallgatódtunk, Kempelen bácsi már úgy hortyogott, mint az ináresi fűrészalom, amely gőzerőre van berendezve. Óvatosan benyitottunk a sötét szobába. Dusa szembeállott az ágygyal, magam pedig a dívány mellé állottam és fogam borzasztóan vacogott a félelemtől, de azért mégsem szaladtam el. Ekkor a laternából két fényt vetettem a falra és Dusa odaállott a fényes tányérba és a szemét forgatta. A fekete macskát pedig a karján tartotta, mintha pólyágyerek volna. Ámbár tudtam, hogy Dusa, mégis olyan iszonyu és kísérteties volt, hogy halálra megjedtem és a laterna reszketett a kezemben és a két fény is táncolt. De azért mégsem szaladtam el.

— És Dusa ekkor üvöltöni kezdett.

— Kempelen! Kempelen! — üvöltött — Kempelen!

— Hanem a bácsi igen mélyen aludt és csak akkor ébredt föl, amikor Dusa már sokszor üvöltött. Ekkor egyszerre felült az ágyában és mereven nézte a reszkető fényt.

— Ismersz Kempelen? — üvöltötte Dusa.

— Ki az? Mi az? — ordított a bácsi.

— Suskovicsné vagyok, akinek meggyilkoltad az urát. A gyermekemnek nincs sem apja, sem anyja. Elhoztam neked, nesze, neved föl!

Azzal a farkánál oda dobta a macskát az ágyra. A macska ijedt összekénnessel ráesett Kempelen mellére, onnan fölugrott az almáriom tetéjére, mint egy fekete ördög.

Kempelen bácsi nem szólt semmit, hanem visszafeküdt a párnára. Én pedig hirtelen elfujtam a laterna gyertyáját, aztán kiszaladtunk az ajtón, miközben jól összeütöttük a fejünket. A macska a lábunk alatt rohant ki. Azt hittük, hogy Kempelen bácsi fel fogja lármázni az egész

Az Almanach kötető na 5 frtba k... irók Egye küldendő... közöljük... Almanach

T
A

Buda

eredeti...
tozzák:
szerint a...
mulást Sz...
Előőrseikk...
veredtek,
orosz elő...
őröket te...
kiürítettél...
vangcsöng

Buda

eredeti tá...
Kaipingnal...
az oroszok...
harc rend...
orosz elese...
Egy m...
berg tábo...
menekünie

A

A keo

Dezső elnö

Az elm

mán nyole

Ház megad

Hiero

miniszter

jelentést

Elnök

Rákosi es

előtt szót

ügyében s

csatáni, h

engedélyt

Lova

házat, de

Dusa aztán

észrevette

mamák vis

mi ketten

bájában.

Mikor r

sikerült tref

gelinél és a

haldokolva

tal sem örültem

és félrebeszél

kellemetlen,

beteg. Később

nőg és ott

ezt nem fogja

tottam az esk

el, de ők visz

sem vallják be

igen élszant is

Kempelen

de nem halt

Még akkor s

Azóta elmult

jól van. A m

tal jár, de azé

egy kicsit.

A vakáció

el, mint rend

kedves szülei

és őt hazavitte

kell vallanom

olyan lett volna

is neki valamit

sem, amikor m

Es nem is a

gondolunk egy

levelezőlapok

talán feleségül

de előbb meg

mindég neki

rám nézve.

Az Almanach igazán szemet és lelket gyönyörködtető nagy albumalaku díszmű lesz és potom 5 frtba kerül. Megrendelések a „Budapesti Ujság-írók Egyesülete Almanachja” kiadóhivatalához küldendők. Budapest, VII., Károly-körút 9. Mutatóul közöljük Herczeg Ferenc fenti cikkét, melyet az Almanach számára írt.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

Orosz jelentés a harcterről.

Budapest, június 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról táviratoztak: Szaharin tábornok jelentése szerint a japánok megkezdték az előnyomulást Sziniantól egyszerre három uton. Előőrseikkel az orosz előőrsek harcba keveredtek, miközben tíz katona elesett. Az orosz előőrseknek sikerült a japán előőrseket feltartóztatni. Sajmisi a japánok kiürítették s csapataiknak egy része Föngvangsöngbe indult.

Az oroszok újabb nagy veresége.

Budapest, június 21. (A „Torontál” eredeti táv.) Londoni táviratok szerint Kaipingnál ismét nagy csata volt, melyben az oroszok óriási vereséget szenvedtek. A harc rendkívül véres volt s állítólag 5000 orosz elesett.

Egy másik távirat szerint Stockelberg tábornoknak állítólag sikerült megmenekülnie a japán hadosztályok elől.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése június 21-én.

Távirati tudósítás.

Budapest, június 21.

A képviselőház ma délelőtt Perczel Dezső elnöklésével ülést tartott.

Az elnök bejelenti, hogy Thaly Kálmán nyolc heti szabadságot kér, a mit a Ház megad neki.

Hieronymy Károly kereskedelmi miniszter több vicinális vasútra vonatkozó jelentést terjeszt be.

Elnök jelenti, hogy Gaál, Rátkay, Rákosi és Sebess képviselők napirend előtt szót kértek a galaci konzul átirata ügyében s egyben szavazásra akarja bocsátani, hogy a Ház a felszólalásokra az engedélyt megadja-e?

Lovász, Lengyel és Kubik til-

házat, de biz az meg se moccant a szobájában. Dusa aztán megmosakodott, anélkül, hogy valaki észrevette volna a cselédek közül s mire édesmamáék visszajöttek Szombathelytől, akkor már mi ketten mélyen aludtunk, ki-ki a maga szobájában.

Mikor reggel felébredtem, igen örültem a sikerült tréfának, de apa rosszkedvű volt a reggelinél és azt mondta, hogy Kempelen bácsit haldokolva találták a szobájában. Erre már én sem örültem. Kempelen bácsit a nyavalya törte és félrebeszélte és édesmama azt mondta, nagyon kellemetlen, hogy éppen a mi házukban lett beteg. Később Dusával kimentünk az ököristálló nögé és ott ünnepélyesen megesküdtünk, hogy ezt nem fogjuk elmondani senkinek. Meg is tartottam az esküt, csak két jóbarátomnak mondtam el, de ők viszonzeskütt tettek, hogy a kispadon sem vallják be az igazgató urnak. (Mind a kettő igen elszánt ismétlő).

Kempelen bácsi még öt napig feküdt nálunk, de nem halt meg, hanem hazavitték tragacson. Még akkor se tudta, hogy fiú-e vagy leány. Azóta elmúlt egy esztendő és most már egészen jól van. A multkor láttam a templomban, bot-tal jár, de azért egészen jól van, csak cukkol egy kicsit.

A vakáció, fájdalom, igen gyorsan röppent el, mint rendszeren és Dusa igen sajnálta, mikor kedves szülei három hét múlva már kibékültek és őt hazavitték. Ámbár csak leány, mégis be kell vallanom, hogy nem ismertem még fiút, aki olyan lett volna, mint ő. Mert akárhányszor fájt is neki valamije, azért sohasem sirt, még akkor sem, amikor megrugta a Fanni. (Fanni egy csikó.) És nem is árulkodott soha. Most is sokat gondolunk egymásra és gyakran igen szép képes levelezőlapokat kapok tőle. Ha nagy leszek, talán feleségül veszem, mert ő ezt igen óhajtja, de előbb meg kell tanulnom a boxolást, különben mindég neki lenne igaza, ami lealázó volna rám nézve.

Herczeg Ferenc.

takoznak a kérdés egyszerre való felleveése ellen és külön-külön szavazást kérnek.

Rákosi föltétlen szükségesnek tartja a galaci ügy szövévételét a nemzeti becsület érdekében.

A Ház nem adja meg a felszólalásra az engedélyt.

Az ellenzék részéről erre zárt ülést kérnek, amit az elnök a házszabályok értelmében elrendel.

Rátkay László megindokolja a zárt ülést és nem tartja megengedhetőnek, hogy a kérdés a napirendről egyszerűen lekerüljön.

Öt vös Károly kívánja, hogy a miniszterelnök nyilatkozzon és nyugtassa meg a kedélyeket.

Hieronymy Károly kereskedelmi miniszter a távollevő miniszter helyett az időmosságra hivatkozva kéri, hogy most ne bolygassák az ügyet.

Szederkényi Polónyi és Vissontai követelik a kérdés napirendre tűzését.

Az ülés folyik.

A szultán küldöttsége a királynál.

Budapest, június 21. (A „Torontál” ered. táv.) Bécsből táviratoztak: A szultán küldöttsége, mely a padisah magas rendjelét viszi királyunknak, tegnap este Bécsbe érkezett s ma nyújtotta át e rendjelet a királynak külön kihallgatáson.

A miniszterelnök Bécsben.

Budapest, június 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tisza István gróf miniszterelnök ma délelőtt Bécsbe utazott.

A horvát pénzügyi egyezmény.

Budapest, június 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Horvát-Szlavonországgal kötendő egye mény előkészítésére kiküldendő országos bizottság magyar albizottsága tegnap délután a horvát albizottsággal együttes ülést tartott, melyen véglegesen megformulálták a kötendő egyezményt.

Eremiták gyilkosai az esküdtek előtt.

Szeged, június 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Eremiták Pál gyilkosainak tárgyalása az itteni esküdtbíróóság előtt nagy érdeklődéssel folyik. Sibul Mladen, az egyik vádlott kihallgatása során tagadja, hogy előre megfontolt szándékkal ölték volna meg Eremitset. Ő azt mondta öcscsének, hogy a revolverrel löjje a levegőbe, Eremitset megijesztendő. Eremitssel dulakodva történt szerinte a gyilkosság. Ezzel szemben tesvére azt vallja, hogy a gyilkosságot megfontolták.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. június 21.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		Kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	8.75	9.—	80	9.20	9.25
Pestvidéki új	76	8.65	8.90	80	9.15	9.25
Bánsági új	76	8.55	8.75	80	8.95	9.05
Bácskai új	76	8.75	9.—	80	0.—	0.—
Rozs elsőrendű					6.45	6.50
„ másodrendű					6.40	6.45
Árpa takarmány					6.25	6.50
„ égetni való					6.—	6.25
„ sörfőzésre való					0.—	0.—
Zab					5.95	6.10
Tengeri bánsági					5.75	5.90
„ másnemű					—	—
Repce káposzta					10.—	10.50
„ bánsági					—	—
Köles					5.—	5.30

Határidő-üzlet.

Budapest, június 21. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén a buza ára kissé emelkedtek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre 1904.)	9.05	—
Tengeri (júliusra 1904.)	5.22	—
Zab (októberre)	6.10	—
Rozs (októberre)	6.76	—

Közgazdaság.

□ **Állatbetegségek.** A földmivészügyi miniszterium közlése szerint Torontálvármegye területén a következő állatbetegségek észleltettek a legutóbbi időben:

Lépfene:

törökbecsei j. Kumán, Nagykikinda.

Veszettség:

bánlaki j. Szentjános 1 t., esenei j. Románkésa, nagybecskereki j. Itivarnok.

Takonykór és bőrféreg:

bánlaki j. Partos, Tolvádia 2 u., esenei j. Klári, módosi j. Bóka, Szerbneuzina 4 u., nagybecskereki j. Jankahid, párdányi j. Fény. Ótelek, törökkanizsai j. Gyála, Törökkanizsa.

Ragadós száj- és körömfájás:

bánlaki j. Partos 16 u., Tolvádia, nagybecskereki j. Felsőmuzslya 1 t., Szerbaradac 1 l., törökkanizsai j. Óbéba 1 m.

Ivarszervi hólyagos kiütés.

antalfalvi j. Crepája 2 u., bánlaki j. Zichyfalva 19 u., esenei j. Kisjécsa 7 u., Ujvár, perjámosi j. Perjámos.

Rühkór:

alibunári j. Iláncsa ló, Keviszöllös ló, antalfalvai j. Idvor 3 u. ló, Ozora ló, Tomasevác ló, bánlaki j. Bánlak ló, Dolác ló, Kanak 3 u. ló, Nagygáj ló, Nagymargitta 3 u. ló, Szentjános ló, Tolvádia ló, Ujfalú ló, módosi j. Bóka ló, Fodorháza ló, Keresztes ló, Rudna 2 u. ló, nagybecskereki j. Katalinfalva ló, Lukácsfalva ló, Nagytörök ló, Orlovát 2 u. ló, Rogendorf 2 u. ló, Szerbelemér ló, Torontál-lerzsébetlak ló, nagykikindai j. Nagybikács 2 u. ló, nagyszentmiklósi j. Porgány ló, Valkány ló, párdányi j. Csebzsa ló, Dinyás 6 u. ló, Fény 2 u. ló, Szerb-Ittebe 3 u. ló, Szerb-Párdány ló, perjámosi j. Sáralfalva ló, törökbecsei j. Aracs 25 u. ló, Beodra ló, Karlova 5 u. ló, Kumán ló, Melence ló, Torda 2 u. ló.

Sertésorbánc:

antalfalvai j. Tomasevác, módosi j. Gád 5, párdányi j. Németpárdány 4 u., Szerbpárdány 5 u., törökbecsei j. Aracs 1 l., Törökbecse 1 t.

Sertésvész:

alibunári j. Sándorfalva 4 u., antalfalvi j. Crepája, bánlaki j. Bánlak 2 u., Nagygáj; esenei j. Német, módosi j. Bóka, Gyér, Macedónia 11 u., Módos 16 u., nagybecskereki j. Katalinfalva 4 u., Lázárföld 6 u., Lukácsfalva 1 p., Németelemér, Rogendorfi 2 u., Zsigmondfalva 38 u., nagykikindai j. Mokrin, Nákófalva, nagyszentmiklósi j. Kiszombor 1 m., pancsovai j. Francfeld, párdányi j. Gyülvész 11 u., törökbecsei j. Kumán 4 u., Melence, törökkanizsai j. Csóka 4 u., Oroszlámos 2 m., zombolyai j. Magyarcernya 1 p., Nagytőszeg 8 u., Nagykikinda 1 t.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1904. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.
 b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról este:
 7 óra 15 p.
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel
 6 óra 28 p.
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.;
 este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
 Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
 Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
 b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra:
 reggel 3 óra 33 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.;
 délután 5 óra 10 p.
 Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt
 11 óra 38 p.

Torontálmegye alispánjától.

17053. szám. 1904.

475-3.1

Versenyárgyalási hirdetmény.

Torontálmegye területén levő törvényhatósági közutak kiépítéséhez szükséges egy darab közuti gőzhenger, továbbá ennek tartozékaként egy darab lakó-kocsi és 2 darab öntöző-kocsi szállításának biztosítása céljából zárt írásbeli versenyárgyalás hirdetik.

Az gőzhengerre külön, a lakó-kocsira és az öntöző-kocsikra szintén külön-külön teendő ajánlatban a szállítandó gép, illetve járművek darabonkénti ára számokkal és belükkel kiirandó; az ajánlat egész vállalati összege után számított 5%-nyi bányapénznek, a vármegye székhelyén levő kir. adóhivatalba való letételét igazoló nyugta pedig az ajánlatához csatolandó.

Ezenkívül a közuti gőzhengerre és az öntöző-kocsikra vonatkozó ajánlatokhoz csatolandók a gőzhenger, illetve öntöző-kocsik szerkezetét és részleteit is feltüntető 1:5—1:10-hez viszonyított léptékben készített részletes tervrajzok és a gőzhengerre nézve a műszaki leírás, mely utóbbiban a henger súlyának elosztása, az óránkénti tüzelő-anyag és vízfogyasztás, a henger munkaképességére vonatkozó adatok és az egyes alkatrészek anyagminősége is ismertetendő.

Az ajánlatok legkésőbb folyó évi július hó 9. napjának d. e. 10 órájáig a vármegye alispánjánál nyújtandók be és az ajánlat borítékán megjelölendő, hogy az mire vonatkozik.

Az ajánlatok még ugyanazon a napon déli 12 órakor a vármegye alispánja hivatalos helyiségében fognak felbontatni, mely alkalommal az ajánlattevők is jelen lehetnek.

A verseny- és szállítási feltételek, szerződési minták, a lakó-kocsi részletrajza és leírása a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban megtekinthetők.

Végül megjegyezzük, hogy a gőzhengerek lakó- és öntöző-kocsikra vonatkozó ajánlatokon határozottan kiteendő, hogy azok mely gyártelepben fognak előállítani és hogy azok előállításához hazai származású anyagok használnak-e fel.

Nagybecskerek, 1904. évi június hó 18-án.

Jankó,
Torontálmegye alispánja.

Alulírott házában két egymásba-nyíló, 1 utcai és 1 udvari

butorozott szoba

június 15-től egész évre vagy hónapra kiadó.

Menczer Lipót,

(442-x.6)

Melencei-utca 289/7.

99594. sz. FIV.

M. kir. államvasutak.

H i r d e t m é n y.

Ezenal közhírré tétetik, hogy a vasuti kocsikban és az állomási helyiségekben elhagyott tárgyak u. m.: bőröndök, táskák, kalapok, ruha- és fehérneműek, botok, napernyők és esernyők stb. az alább felsorolt állomásokon árverés alkalmával azonnali készpénzfizetés mellett el fog-nak adatni.

Budapest nyugoti p. u. állomáson 1904. évi június hó 24. éj délután 9 órakor.

Miskolcz sz. p. u. állomáson 1904. június hó 27-én délután 2 órakor.

Budapest nyugoti p. u. állomáson 1904. évi jun. hó 28. éj délután 2 órakor.

Bdapest, 1904. június hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Hirdetések

felvételnek a

„TORONTÁL” kiadóhivatalában.

1843. szám. 1904.

484-2.2

Árlejtési hirdetmény.

Torontálmegye törvényhatóságának 991. egy. 6189/1904. sz. határozata alapján Homolic község jegyzői laképületének atalakítása és kibővítésére vonatkozó munkáknak vállalati uton való kiadására f. évi július hó 2. napjának d. e. 9 órakor a községházában nyilvános szóbeli árlejtés tartatik.

A teljesítendő munkák 14190 kor. 53 fillerre vannak előirányozva.

Az építési tervek költségelőirányzat és feltételek a hivatalos órák alatt itt megtekinthetők.

Kelt Homolicon, 1904. évi június hó 17-én.

A község előjárósága.

80994/904. E-I. szám.

M. kir. államvasutak.

PÁLYAZATI HIRDETMEY.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága Kaposvár állomás villamos világítási berendezésének létesítésére ezenal nyilvános pályázatot hirdet.

Az ezen munkára vonatkozó részletes módosított tartalmazó ajánlati felhívás a magyar királyi államvasutak igazgatósága E. I. szakosztályánál (Budapest, VI. Andrassy-ut 75. III. emelet 27. ajtószám) kapható.

A feltételeknek megfelelően kiadott ajánlat ivenként 1 kor., mellékletei pedig ivenként 30 filleres m. kir. okmányblyeggel ellátva, legkésőbb 1904. évi július hó 26-án déli 12 óráig, a magyar királyi államvasutak igazgatósága gépészeti főosztályában átadandók vagy postán oda-küldendők és a boríték ezen külsővel látandó el: „Ajánlat 80.994/904. számhoz Kaposvár állomás villamosvilágítási berendezésére.”

A bányapénz, mely az ajánlat végösszegének legalább 5% át kell, hogy kitegye, legkésőbb 1904. évi július hó 25-én déli 12 óráig, a magyar királyi államvasutak budapesti főpénztáránál letendő.

Bányapénz nélkül, vagy elkésve benyújtott ajánlatok, valamint olyanok, melyek nem pontosan és a részletes módosított betartásával állítatnak ki, figyelembe nem vétetnek.

Budapest, 1904. május 27-én.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Házvezetőnő.

Özvegy uriaszony
mint házvezetőnő
ajánlkozik.

Bővebbet e lap ki-
adóhivatalában. =

(486-3.1)

8982. sz. 1904.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény

(vontatási szén szállítása iránt).

A magy. kir. államvasutak igazgatósága az 1905. évi március hó 1-től számítottilag egy, illetőleg két éven át, évenként mintegy 70 000—100 000 tonna vontatási szén szükségletét biztosítani ohajtván, ezeniránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok 1904. július hó 5-ig be-terjesztendők, a bányapénzek pedig a megelőző napon déli 12 óráig beküldendők.

A pályázatra vonatkozó részletes feltételek, ugyszintén az általános és különleges szállítási feltételek a magy. kir. államvasutak anyag- és léltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, VI., Andrassy-ut 73. sz. II. em. 43. ajtó), valamint minden üzletvezetőnél megtekinthetők, vagy a megállapított ár előzetes lefizetése mellett a m. kir. államvasutak budapesti nyomtatványtáránál posta útján is megrendelhetők, megjegyezvén, hogy a különleges szállítási feltételek minden példányáért 30 fillér, az általános feltételekért pedig 50 fillér fizetendő.

A feltételeknek posta útján való küldése esetén 20 fillér postaköltség is beküldendő.

Budapest, 1904. június havában.

(3.2)

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Eladó méhek.

Betegségem miatt kénytelen vagyok méhállományomat redukálni, azért eladok sürgősen és olcsón vagy 100 igen népes és mézduz anyatorzset 16, 24, 26 és 28-as pavilonokban.

FRANZEN MIHÁLY

tanító, (487-2.1)

Z s o m b o l y á n.

163.348/1903. szám.

M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Dombovar—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóin.

Hajójáratok menetrendje.

1903. november hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p.kor.

2. Indulás Fiuméből Anconába minden hétfőn reggel 7 óra 30 percekor és minden esütörtökön este 8 óra 15 percekor.

3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és esütörtökön este 3 órakor.

4. Indulás Anconából Fiuméba minden szerdán reggel 7 órakor és minden szombaton este 8 óra 30 percekor.

Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a Szt.-Márk-téren.

Menetdíjak

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	H o v á	Pénz-érték	Gyorsvonat			Személyvonat III. osztály
			I.	II.	III.	
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-00	30-00	16-00	
.	Cannes	franc.	122-15	87-80		
.	Firenze	.	79-80	58-10	32-50	
.	Genova	.	95-55	69-10	38-95	
.	Grasse	.	124-00	89-25		
.	Lyon-Perrache	.	134-55	95-70		
.	Marseille	.	144-05	102-40		
.	Milano	.	76-25	55-60	31-05	
.	Menton	.	116-30	83-65		
.	Napoli	.	106-85	77-05	43-00	
.	Nizza	.	119-00	85-45		
.	Róma	.	80-05	58-25	32-00	
.	Torino	.	95-40	69-00	38-90	
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51-40	37-40	19-50	
Berlin	.	márka	103-80	73-50	41-20	
Breslau	.	.	80-60	58-00	31-80	
Hamburg	.	.	130-20	93-10	54-90	

A gőzhajókon egy ágyért két korona után-fizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálóhelylyel együtt 16 kor.
I. osztály 12 .
III. (fedélzet) 6 .

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Napoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen esatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötő-helyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenként 4 gyorsjárat és pedig: Zárába, Spalato, Metkovicha, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegy-irodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1903. november hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Sok pénz!

400 koronáig kereshetnek minden rangu egyének havonként, rizikó nélkül mellékereset gyánánt. Bővebbet „A. B. 34.” alatt Annoncen-Bureau des „Merkur” Stuttgart, Schwabstrasse.

(383-52.19)